

**Programma Erasmus+**  
**Bando per la mobilità Erasmus per Traineeship in Programme**  
**Countries**  
**A.A. 2024-2025 - 2° semestre MAGISTRALE**  
**TERMINE PRESENTAZIONE DOMANDA: venerdì 6 settembre ORE**  
**12.00**

**Art. 1 – Programma Erasmus+ per Traineeship**

Il Programma UE Erasmus+ per l'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport consente agli studenti di svolgere un periodo di stage (traineeship) nei Paesi membri dell'Unione Europea e di altri Paesi aderenti al Programma, conseguendo crediti con la garanzia di ottenere il riconoscimento delle attività svolte all'estero.

**Art. 2 – Tipologia della mobilità**

L'ERASMUS Traineeship è un'attività di formazione che lo studente può svolgere presso un'impresa/organizzazione in uno dei Paesi partecipanti al Programma Erasmus+.

Il periodo di mobilità per traineeship non può avere una durata inferiore a 4 mesi (675 ore).

**Art. 3 – Destinatari del presente Bando**

Possono partecipare al presente bando gli studenti iscritti al II anno della magistrale LM-94 presso la SSML di Pisa per l'A.A 2024-25, che intendono svolgere un periodo di stage curricolare durante il secondo semestre dell'A.A 24/25.

**Art. 4– Borse di mobilità e contributi aggiuntivi**

L'erogazione delle borse europee di mobilità per traineeship è definita in base alla firma della convenzione tra la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa e l'Agenzia Nazionale Erasmus+ dell'Italia INDIRE.

Il contributo finanziario comunitario stabilito per l'A.A. 2024/2025 è diverso a seconda della destinazione:

	<b>PAESE OSPITANTE</b>	<b>IMPORTO MENSILE</b>
GRUPPO 1 (costo della vita ALTO)	Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Islanda, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Lussemburgo, Norvegia, Paesi Bassi, Svezia, Paesi Partner della Regione 14: Isole Fær Øer, Svizzera, Regno Unito	€ 500
GRUPPO 2 (costo della vita MEDIO)	Cipro, Cechia, Estonia, Grecia, Lettonia, Malta, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna	€ 450,00
GRUPPO 3 (costo della vita BASSO)	Bulgaria, Croazia, Lituania, Polonia, Repubblica della Macedonia del Nord, Romania, Serbia, Turchia, Ungheria	€ 450,00

*\* Nel caso del Regno Unito\*, è indispensabile aver ottenuto un visto ai sensi delle regole d'ingresso in UK entrate in vigore con la Brexit (vedere pag. 3, articolo 10, punto 4)*

Ogni studente riceverà un contributo complessivo pari al numero delle mensilità indicato nell'annuncio di stage (traineeship) ed eventualmente per i giorni extra. Nel caso in cui il periodo di mobilità non corrisponda ad un numero intero di mensilità, si applicherà convenzionalmente la seguente regola: ogni giorno di mobilità verrà conteggiato singolarmente, in aggiunta alle mensilità complete.

Le aziende possono decidere di offrire un rimborso spese agli studenti in stage curricolare ma non è obbligatorio.

#### **Art. 5 - Durata della mobilità**

Le attività di traineeship all'estero dovranno essere svolte entro il 31/12/2025 e avere una durata **minima di 675 ore continuative**.

**La durata effettiva del traineeship viene stabilita dal soggetto ospitante e specificata nell'annuncio/offerta di stage. Non può comunque superare con questo finanziamento la data del 31/12/2025**

**N.B.** Si fa presente che le informazioni relative alla mobilità presenti nel Bando potrebbero subire delle modifiche nel corso dell'anno a seguito della successiva pubblicazione da parte dell'Agenzia Nazionale Erasmus+ delle nuove disposizioni per l'A.A. 2024-2025.

#### **Art. 6 – Prolungamento**

Dopo l'arrivo all'estero, sarà possibile prorogare il periodo di mobilità a condizione che l'intero soggiorno, comprensivo della proroga, non superi complessivamente il numero massimo di mesi consentito per ciclo di studio. La proroga deve essere collegata al periodo iniziale, senza interruzioni.

La modulistica per richiedere il prolungamento dovrà essere richiesta inviando una email a [relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it) almeno 1 mese prima della data di fine traineeship.

Il finanziamento dell'eventuale prolungamento dipenderà dalla disponibilità di fondi ancora a disposizione. L'intero periodo all'estero (durata iniziale sommata all'eventuale proroga) deve comunque essere svolto entro il **31/12/2025**.

#### **Art. 7 – Termini di presentazione della domanda**

Tutti gli studenti in possesso dei requisiti previsti nel presente Bando, potranno inviare la domanda di candidatura tramite email all'Ufficio International Relations improrogabilmente entro il **6 SETTEMBRE alle ore 12,00**. ([relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it))

#### **Art. 8 - Selezione dei candidati**

La selezione dei candidati sarà effettuata dallo staff delle Relazioni internazionali, della Director of Studies della SSML di Pisa, eventualmente coadiuvato da una commissione composta dai docenti di lingua.

Al termine delle procedure di selezione, le graduatorie degli idonei saranno rese pubbliche mediante affissione all'albo della Scuola.

Gli studenti con minor opportunità<sup>1</sup> eventualmente selezionati, possono richiedere un contributo aggiuntivo comunitario a copertura dei costi legati ad esigenze speciali.

---

<sup>1</sup> Per studenti e neolaureati con minori opportunità si intendono coloro che, per motivi economici, sociali, culturali, geografici o di salute, legati alla provenienza da un contesto migratorio, o per motivi quali disabilità e difficoltà di apprendimento o qualunque altro motivo, inclusi quelli che possono dare luogo a forme di discriminazione ai sensi dell'articolo 21 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, si trovano ad affrontare ostacoli che impediscono loro di godere di un accesso effettivo alle opportunità offerte dal programma. Per maggior informazioni scrivere all'Ufficio International Relations ([relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it)).

#### Art. 9 - Requisiti di partecipazione

Potranno presentare domanda di candidatura coloro che, alla data di scadenza per la presentazione della domanda, risultino in possesso dei seguenti requisiti:

- essere in regola con i pagamenti;
- non avere in corso provvedimenti disciplinari.

#### Art. 10 - Modalità di presentazione della domanda

La DOMANDA DI CANDIDATURA dovrà essere compilata al computer sull'apposito modulo (Domanda Bando Erasmus Programme Countries A.A. 2024/2025) e inviata direttamente tramite email all'Ufficio International Relations ([relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it)).

La domanda, corredata della documentazione richiesta (**lettera di motivazione**), dovrà essere presentata entro e non oltre il giorno **6 SETTEMBRE 2024 alle ore 12.00**.

#### Art. 9 – Comunicazione dei Vincitori

La SSML comunicherà l'elenco dei vincitori entro il giorno **20 SETTEMBRE 2024** mediante affissione all'albo della Scuola e comunicazione via email.

#### Art.10 - Adempimenti dei Vincitori

- Lo studente vincitore deve accettare la sede estera assegnata entro il **27 SETTEMBRE 2024** comunicandolo per email all'Ufficio International Relations ([relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it)) specificando nell'oggetto "**ACCETTAZIONE - borsa di mobilità per Erasmus placement a.a. 2024-2025**".
- Portare a termine con successo il processo di selezione con il soggetto ospitante (colloquio)
- Portare a termine tutti gli adempimenti amministrativi richiesti dal programma Erasmus+ ai fini dello svolgimento della mobilità per traineeship (Accordo Mobilità Studente-Istituto, Learning Agreement for Traineeship, Traineeship Certificate, Start/End Certificate, EU Survey, OLS)
- Nel caso del Regno Unito, è indispensabile aver ottenuto un visto ai sensi delle regole d'ingresso in UK entrate in vigore con la Brexit. Facciamo presente che al giorno di oggi, i partners britannici della SSML di Pisa hanno disdetto il loro partnership oppure accettano di formare studenti a distanza in total remote (modalità non presa in considerazione nel programma Erasmus +).

Per la ricerca dell'azienda presso la quale svolgere lo stage si consiglia di riferirsi ai siti seguenti:

- <http://www.erasmusintern.org> banca dati di promossa da Erasmus Student Network
- <https://stage4eu.it/> un sito web e un'app mobile per chi cerca uno stage in Europa promossa dall'INAPP (Istituto Nazionale per le Analisi delle Politiche Pubbliche)
- Per la Spagna, è possibile iscriversi sul sito <https://ssml.piktalent.com/> del nostro partner per visualizzare le offerte.
- In alternativa, riguardare le offerte inviate dall'Ufficio Career Service (cf. slides dell'incontro con il Career Service del 19/04/2024 dove sono elencate le **aziende con le quale la SSML ha già collaborato**).

Nel caso in cui l'effettiva permanenza sia inferiore al periodo indicato nel contratto Erasmus+, il saldo della borsa di studio sarà conseguentemente inferiore a quello previsto. Nel caso di una mobilità inferiore ai 60 gg, verrà richiesto allo studente la restituzione del prefinanziamento.

Eventuali stravolgimenti nelle date di mobilità all'estero rispetto a quelle presentate nella candidatura, potrebbero comportare dei cambiamenti nell'assegnazione del finanziamento, pertanto vanno richiesti e motivati per iscritto.

#### **Art. 11 – Erogazione della borsa**

Il contributo sarà erogato in due rate. La prima rata corrisponderà all' 80% della borsa totale assegnata, e sarà erogata dopo l'effettivo inizio dello stage e solo dopo il perfezionamento della documentazione amministrativa richiesta allo studente. Il saldo della borsa sarà liquidato al termine dello stage solo previa presentazione della documentazione finale di stage in originale richiesta.

La modalità di pagamento della borsa consisterà nell'accredito sul c/c bancario intestato allo studente vincitore e beneficiario della borsa.

Affinché la borsa sia liquidata totalmente e senza penali è necessario che lo studente rispetti le seguenti condizioni:

- 1) svolga un periodo di stage di minimo 60 giorni full time, senza interruzioni di festività o ferie;
- 2) non interrompa lo stage nei primi 60 giorni se non per cause di forza maggiore (calamità naturali, scioperi nazionali, etc.);
- 3) nel caso in cui interrompesse lo stage prima dei 60 giorni minimi, e solo in caso di forza maggiore certificata, potrà riprendere lo stage interrotto, o dovrà restituire l'intera borsa;
- 4) consegni la **documentazione finale originale** entro al massimo 15gg dal termine del tirocinio.
- 5) provveda alla compilazione del **Rapporto Narrativo online (EU Survey)** con le modalità e entro i termini richiesti dalla Comunità Europea.
- 6) durante la mobilità, partecipi al corso di lingua online (**Online Linguistic Support**) fornito dalla Comunità Europea e sostenga il test iniziale di lingua.

#### **Art. 12 - Rinuncia**

Coloro che non potendo partire, volessero presentare la rinuncia al posto, sono tenuti comunicare la rinuncia via email al Referente International Relations della SSML di Pisa **entro il 29/11/2024** specificando nell'oggetto **"RINUNCIA - borsa di mobilità per Erasmus placement a.a. 2024/2025"**.

La rinuncia è irrevocabile per l'anno accademico in corso.

#### **Art. 13 - Documentazione da presentare durante e alla fine del periodo di mobilità all'estero**

##### **o Certificato Inizio e Fine Erasmus+**

È necessario far compilare il Certificato di Inizio (Start Certificate) e il Certificato di Fine Erasmus+ (End Certificate) dall'azienda/ente ospitante al momento dell'arrivo e prima del rientro in Italia con le date di arrivo e partenza in formato GG/MM/AAAA.

##### **o Learning Agreement for Traineeships**

È necessario compilare il Learning Agreement for Traineeships prima dell'inizio della mobilità Erasmus+, firmarlo, farlo firmare dall'Ente/Azienda Ospitante. Eventuali cambiamenti rispetto a quanto indicato nella **Table A - Before the mobility** del Learning Agreement dovranno essere indicati nella **Table A2 - Exceptional Changes to the Traineeship Programme**. La parte finale **After the Mobility** con valutazione finale è indispensabile all'erogazione dei 27 crediti previsti. L'azienda ospitante deve compilare, firmare e timbrare il riquadro.

#### **O Accordo di Mobilità Erasmus+**

È necessario compilare l'Accordo di Mobilità prima dell'inizio della mobilità Erasmus+, firmarlo, farlo firmare dalla Rappresentante legale della SSML.

I certificati di inizio e fine Erasmus+, così come il Learning Agreement e l'accordo di mobilità dovranno essere anticipati via email all'indirizzo [relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it) o consegnati in originale al *Referente International Relations* della SSML.

La mancata compilazione e la mancanza di uno o più firme hanno come conseguenza la perdita del finanziamento Erasmus+ e l'impossibilità di riconoscimento del tirocinio e di eventuali CFM (ECTS).

#### **o EU SURVEY – Rapporto narrativo online**

E' necessario compilare il Rapporto Narrativo Online alla fine della mobilità Erasmus+ nelle modalità richieste dall'Agenzia Nazionale Italiana e dalle istituzioni dell'Unione Europea. La mancata compilazione ha come conseguenza la restituzione da parte del partecipante dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità.

#### **o Online Linguistic Support**

E' necessario svolgere il test assessment (iniziale) per il corso di lingua online (Online Linguistic Support) nelle modalità richieste dall'Agenzia Nazionale Italiana e dalle istituzioni dell'Unione Europea. Il mancato adempimento del test ha come conseguenza la restituzione da parte dello studente dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità. Lo svolgimento del corso OLS non è obbligatorio ma vivamente consigliato.

#### **o Eventuali altri documenti**

E' possibile che l'Agenzia Nazionale Italiana o la Commissione UE richiedano altri documenti agli studenti partecipanti alla mobilità Erasmus+. Lo studente deve compilare e inviare tutto quanto richiesto da tali enti. La mancata compilazione e il mancato invio da parte dello studente ha come conseguenza la restituzione da parte dello studente dell'importo versato come contributo finanziario alla mobilità.

#### **o Al rientro in Italia**

Entro 15 gg dal rientro in Italia, lo studente è tenuto a far compilare e sottoscrivere dall'Ente/Azienda ospitante la **Table D - Traineeship Certificate** (all'interno del Learning Agreement for traineeship) e presentare l'intero documento in originale al *Referente Ufficio Relazioni Internazionali* della SSML di Pisa.

#### **Art. 14. Saldo della borsa Erasmus+ e pagamento dei contributi integrativi**

Il saldo della borsa Erasmus+ sarà erogato **SOLO** successivamente alla consegna della documentazione indicata all'art.13.

#### **Art. 15. Interruzione del periodo di mobilità**

Nel caso di eventi eccezionali e cause di forza maggiore che comportino l'interruzione del placement e quindi delle attività previste durante il periodo all'estero, l'Agenzia Nazionale valuterà di volta in volta l'eventuale riconoscimento del motivo e le relative misure da adottare.

#### **Art. 16. Chiusura dell'Impresa ospitante**

La chiusura per ferie dell'Impresa ospitante non è da considerarsi interruzione del periodo di mobilità per placement; il contributo comunitario potrà essere mantenuto per il periodo di chiusura dell'Impresa ospitante, ma non dovrà essere conteggiato ai fini del raggiungimento del periodo minimo di permanenza (2 mesi).

#### **Art. 18. INFORMAZIONI UTILI**

##### **Assistenza sanitaria:**

Ogni studente dovrà verificare le modalità di copertura sanitaria tramite richiesta presso la propria ASL di appartenenza, in quanto la Tessera Europea Assicurazione Malattia (TEAM) potrebbe coprire spese di assistenza medica e ricovero secondo modalità differenti e in misura diversa a seconda del Paese di destinazione.

Si segnala, ad ogni buon fine, la [pagina web del sito del Ministero della Salute](#) con tutte le informazioni relative all'uso della TEAM.

La copertura della Tessera Europea di Assicurazione Malattia può non essere sufficiente, soprattutto in caso di rimpatrio e di uno specifico intervento medico. In questo caso, si consiglia la sottoscrizione di un'[assicurazione medica aggiuntiva privata](#).

La TEAM non è valida per i paesi extra UE e perciò si consiglia di stipulare un'assicurazione privata che copre eventuali spese sanitarie all'estero.

##### **Copertura assicurativa:**

La SSML garantisce a tutti gli studenti le coperture assicurative per infortuni sul lavoro e responsabilità civile contro terzi durante il periodo di mobilità:

Per informazioni: [relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it](mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it)

##### **Per informazioni:**

Ségolène Bruno Internship & International Office Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa <a href="mailto:relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it">relazioni.internazionali@mediazionelinguistica.it</a> Tel. 050-561883
---